

MT 16F1

IB MT 16F1 N-V10 2620, Revision Date: 2020-06-24



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Important Safety Instructions

• Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

• This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.

• Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

• We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.

• The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!

• Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».

• For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.

• Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.

• Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

• Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

• Protect the device from impact and dropping!

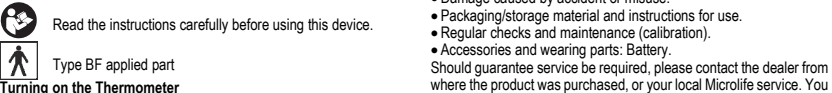
• Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!

• Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.

• We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ❹ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❹ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

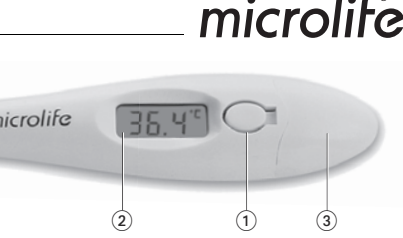
Approx. measuring time: 1 minute!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip. Carefully insert the measuring sensor ❹ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 1 minute!



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Important Safety Instructions

• Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

• This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.

• Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

• We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.

• The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!

• Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».

• For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.

• Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.

• Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

• Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

• Protect the device from impact and dropping!

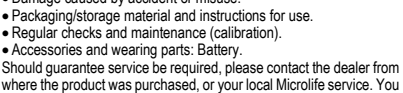
• Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!

• Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.

• We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ❹ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❹ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 1 minute!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip. Carefully insert the measuring sensor ❹ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 1 minute!

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ❶ för att starta termometern, ett kort pipjud ljuder «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «C» på bildskärmen ❷. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj föredragen mätmetod. När man gör en mätning, visas aktuell temperatur kontinuerligt på displayen och «C» symbol blinkar. När ett pip hörs under 10 sekunder och «C» blinkar ej längre, detta innebär att ökningen i temperatur är mindre än 0,1 C under 16 sekunder.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ❶ en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ❶ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som separats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► **I armbåhlen (axellit) / 34.7 - 37.3 °C**

Torka underarmen med en torr handduk(trasa). Placera måtsensorn ❹ under armen i centrum av armbåhlen så att spetsen berör skinn och placera patientens arm närmast kroppen. Detta gör att röns luften ej påverkar mätningen. Då mätning i armbåhlen tar längre tid för att nå en stabil temperatur, vänta **åtminstone 5 minuter**, utan hänsyn till pip-ljudet.

► **I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Drick eller ät inget varmt eller kallt 10 minuter före mätning. Munnen skall hållas stängd 2 minuter före start av mätningen. Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn ❹ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften. Om detta ej är möjligt beroende på blockerade luftvägar, välj en annan metod för mätning.

Mättid cirka 1 minut.

► **I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C**

Observera: För för säkerhet vid rektalmätning på barn (ymgre än 3 år) rekommendera vi användning av en annan mätmetod, eller användning av en thermometer med flexibel spets

Placera måtsensorn ❹ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

Användning av plast hölje eller användning av en salva rekommenderas.

Om du är osäker på denna måt -metod, så skall du konsultera en professionell användare för råd/träning

Mättid cirka 1 minut.

Rengöring och desinficering

För desinfektion i hemmiljö, använd en 70% Isopropyalkohol servett eller en bomullstuss som är fuktad med 70% Isopropyalkohol för att torka av ytföreningen från termometersonden (Obs: ta hänsyn till användning och säkerhetsinstruktionen från tillverkaren av desinfektionsmedel) Borja torka av termometersonden (ungefär från mitten) mot termometers spets. Därefter ska hela termometersonden (se nummer ❹ på ritningen) nedsänkas i 70% isopropyalkohol i minst 5 minuter (max 24 timmar). Låt desinfektionsmedlet torka i 1 minut före nästa användning efter nedsänkning. Undvik att doppa eller torka av displayen för att skydda den från att bleka.

Termometern är inte avsedd för professionell användning.

Byte av batteri

När «▼» (upphöjdvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock ❸ på termometern. Lågt i ett nytt batteri med +polen upåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Type:	Maximaltermometer
Mätområde:	32.0 °C till 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43.9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)
Mät noggrannhet:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använt ett nytt batteri)
IP klass:	IP22
Upplydda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid:

5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska Microlife reparera eller byta ut felaktig produkt utan kostnad.

Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor ej undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterköld av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri läckage.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpackning/ lagringsmaterial och användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tilbehör och reservdelar. Batteri
- Om garantiservice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala Microlife service. Du kan kontakta din lokala Microlife service via vår webste: www.microlife.com/support

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten. Garantin gäller om komplett product returneras med original kit.Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnya ej garantiperiod. Legala reklamationer och rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

Kuumeittämmin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeroon kansi
- Mittausanturi/mittauskätki
- Puhdistus- ja desinfiointialue (vain lämpömittarin anturi)

Tärkeät turvallisuusohjeet

• Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

• Tätä laitetta saa käyttää vain ihmisen kehon lämpötilan mittaamiseen suun, peräaukon tai kainalon kautta. Älä yritä mitata lämpöti-

loja muista kohdista, kuten korvasta, sillä tuloksena voi olla virheellisiä lukemia tai vamma.

• Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai huomaat jotain epätavallista.

• Suosittelemme laitteen puhdistamista puhdistusohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä henkilökohtaisen hygienian vuoksi.

• Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumeittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!

• Ota huomioon, että eri mittauskohdat voivat edellyttää mittausten jatkamista äänimerkin jälkeenkin, katso kohta «Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö».

• Turvallisuussyistä (peräaukon repeytymisen riski) peräaukkomittauksen alle kolmen 3 vuoden ikäisillä lapsilla saa suorittaa vain koulutettu hoitohenkilö (ammattilääkäritäytjä). Käytä sen sijaan jouta muuta mittaustapaa. Peräaukosta tehtäviin mittauksiin alle kolmen 3 vuoden ikäisillä lapsilla on saatavilla lämpömittareita, joissa on joustava kärki.

• Älä yritä mitata lämpötilaa peräaukosta henkilöillä, joilla on ongelmia peräaukossa. Se voisi pahentaa ongelmia.

• Huolehdi siitä, että lapset eivät käytkä laitaa ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tukehtumisvaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana toimitetaan kapealeitä ja putkia.

• Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsitä.

• Suojaa laite iskuiltä ja putoamiselta.

• Älä säilytä kuumeittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!

• Käytä laitteen puhdistamiseen vain «Puhdistus ja desinfiointi» kaupallisesti saatavilla olevia desinfiointiaineita, jotka luetellaan kohdassa.

• Suosittelemme, että laitteen tarkkuus testataan kerran kahdessa vuodessa itä mekaanisilla kein (esim. pudottimien) jälkeen.

Järjestä itse otamalla yhteyttä Microlife-huoltoon.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mittaustulos ei ole diagnooisi. Älä luota vain mittaukseen.

Paristolat ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Sovelluvuusluokka BF

Kuumeittärin käynnistäminen

Käynnistä kuumeittarit painamalla ON/OFF-painiketta ❶; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumeittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kalit parametrit.

Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, «L»-merkki ja vilkkuva «C» ilmestyvät näytölle ❷. Nyt kuumeittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumeittari tarkistaa oma toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistytksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tauskesä epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumeittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumeittärin käyttö

Valitse haluamasi mittaustapaa. Kun teet mittauksen, lämpötila näytel-tään jatkuvasti ja «C»-merkki vilkkuu. Jos kuulet äänimerkin 10 kertaa ja «C» ei enää vilku, mitattu lämpötilan nousu on alle 0,1 °C 16 sekunnissa.

Pariston käyttökäää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ❶. Muussa tapauksessa kuumeittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ❶ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumeittarinäynnistätessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila.

Samanaikaisesti muistia merkitsevää «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumeittari on valmis mittaukseen.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► **Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C**

Pyyhi kainalo kuivalla pyyhkeellä. Aseta mittaasanturi ❹ käsivaren alle kainalokuopan keskelle siten, että kärki koskettaa ihoa ja aseta poltaan käsivarsi poltaan kehoon vasten. Näin varmistetaan, ettei huonelämpötila vaikuta lukemaan. Koska kainalokuoppailta ketaää kauemmin vakaan lämpötilan saavuttaminen odota **vähintään 5 minuuttia** lämpömittarin näppäintä.

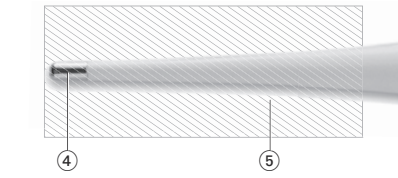
► **Mittaus suusta (oralinen) / 35.5 - 37.5 °C**

Älä syö tai juo mitään kuumaat tai kylmää 10 minuuttia ennen mittau-stua. Suun pitää pysyä suljettuna 2 minuuttia ennen lukeman otta-mista.

Aseta kuumeittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren

MT 16F1

IB MT 16F1 N-V10 2620, Revision Date: 2020-06-24



Termometra apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Display
- Bateriju nodalījuma vāciņš
- Mērisānas sensors/mērisānas uzgaļs
- Trīšānsu ar dezinfekcijas zona (tikai termometra zondei)

Svarīgi drošības norādījumi

• Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produktu ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.

• Šī ierīce ir lietojama tikai cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai mutē, taisnajā zarnā vai padusē. Nemēģiniet mērit temperatūru citās vietās, piemēram, ausī, jo tas var radīt vilnus rādījumus un var radīt traumas.

• Nelietojiet šo ierīci, ja domājat, ja tai ir bojāta, vai pamanāt kaut ko

- nepareizs.
- Pirms pirmās lietošanas personiskajai higiēnai mēs iesakām šo ierīci izdīrīt saskaņā ar trīšānas instrukcijām.
- Minimālais mērisānas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdzirdēšanai.
- Nemiet vēlur, ka var būt nepieciešams turpināt mērīšanu pat pēc piktēniņa, skatīt sadaļu «Mērisānas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra».
- Drošības apsvērumu dēļ (taisnās zarnas perforācijas risks) taisnās zarnas mērījums bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, drīkst veikt tikai aprūpēt veselības aprūpes personāls (profesionālais lietotājs). Tai vietā izmantotiet citu mērīšanas metodi. Maziem bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, ir pieejami termometri ar elastīgu galu, lai izmērītu temperatūru taisnajā zarnā.
- Nemēģiniet veikt taisnās zarnas mērījumu cilvēkiem ar taisnās zarnas traucējumiem. Šāda rīcība var saasināt vai pasliktināt traucējumus.
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pieņemami tikai, lai tās varētu norīt. Jāpazīnās, ka ir iespējams nožņauzšanās risks, ja ierīce ir piegādāta kopā ar kabeļiem vai caurulēm.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem tālruniem un radioizvērtējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāl 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvairieties no situācijās, kad apkārtnes vietas temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevāriet izstrādājumu!
- Lai izvairītos no ierīces bojājumiem trīšānas laikā, trīšānai izmantojiet tikai tos komerciālos dezinfekcijas līdzekļus, kas norādīti sadaļā «Trīšāna un dezinficēšana».
- Lieteciams ik pēc diviem gadiem vai pēc mehāniskas ietekmes (piemēram, ja tiek nomesta) pārbaudīt šīs ierīces precizitāti. Lai veiktu pārbaudi, lūdz, sazinieties ar vietējo Microlife servisu.

UZMANĪBU: Šīs ierīces pārdoātas mērījuma rezultātus nav diagnozēt Nepāļaujietes tikai un vienīgi uz mērījuma rezultātu.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevīs jāizmet sadzīves atkritumos.

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt norādījumus.

Aizsardzības klase: BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu **1**; īss skapas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrādās visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtnes vietas temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā **2** tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termomērs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērisānas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlieties vēlamo mērisānas metodi.Vaicot mērījumu, nepārtraukti tiek parādīta pārseizējā temperatūra un mirgo simbols «°C». Ja piktēnis ir dzirdams 10 reizū un «°C» vairs nemirgo, kas nozīmē, ka 16 sekundēs zīmbrātas temperatūras pieaugums ir mazāks par 0,1 °C. Lai pāragrānātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, tī nospiežot ON/OFF pogu **1**. Pretējā gadījumā termomētrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF pogā **1** tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā darbība (mērisānas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Mērisānas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

Padūsa / 34.7 - 37.3 °C

Noslaukiet padusi ar sausu dvieļi. Novietojiet mērisānas sensoru **4** paduses centrā tā, lai gais pieskartos ādai, un novietojiet pacienta roku blakus pacienta ķermenim. Tas nodrošina to, ka tēpas gaisa neietekmē mērījumu. Tā kā padusei nepieciešams vairāk laika, lai sasniegtu savu stabilo temperatūru, gaidiet **vismaz 5 minūtes**, neaizkarot no piktēņa skānas.

Mutē (orālī) / 35.5 - 37.5 °C

10 minūtes pirms mērījuma nedēdīt un nedzeriet neko karstu vai aukstu. Mutē jāpaleik aizvērtai līdz 2 minūtēm pirms mērisānas sākuma.

Novietojiet termometru vienā no diviem iedomāumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērisānas sensoram **4** ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvērt muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu. Ja tas nav iespējams aizsprostotu elpojēju dēļ, jāizmanto cita mērisānas metode.

Aptuvenais mērisānas ilgums: 1 minūte!

▶ Analāja atvērē (taisnajā zarnā) / 36.6 - 38.0 °C

Uzmanību: taisnās zarnas perforācijas novēršanai bērniem (jaunākiem par 3 gadiem) ieteicams izmantot citu mērisānas metodi vai termometru ar elastīgu galu

Uzmanīgi ievadiet termometra mērisānas sensoru **4** 2-3 cm analāja atvērē.

Lieteciams izmantot zondes vāciņu un smērvielu. Ja nesast pārliecināts par šo mērisānas metodi, sazinieties ar speciālistu, lai saņemtu norādījumus/apmācību.

Aptuvenais mērisānas ilgums: 1 minūte!

Trīšāna un dezinficēšana

Dezinfekcijai mājās vidē izmantojiet 70% izopropilspirta salveti vai kokvilnas salveti, kas samitrināta ar 70% izopropilspirtu, lai notīrītu

microlife



LV

virsmas piesārņotājus no termometra zondes (piezīme: nemiet vērā dezinfekcijas instrukcijas, radotājā lietošanas un drošības norādījumus). Vienmēr sāciet trīšānu no termometra zondes gala (aptuveni termometra vidī) virzienā uz termometra galu. Pēc tam visa termometra zonde (skatīt **5**) numuru attēlā) vismaz uz 5 minūtēm jāiegremdē 70% izopropilspirtā (maks. 24 stundas). Pēc iemērkšanas jāgaid dezinfekcijas līdzeklim nožūt 1 minūti pirms nākamās lietošanas. Izvairieties no displeja iegremdēšanas vai trīšānas, lai pasargātu to no izbalēšanas.

Termomētrs nav paredzēts profesionālai lietošanai.

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), baterija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu **3** no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + zīmī uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda paša veida baterija nodalījumā. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā.

Tehnisķas specifikācijas

Veids:	Maksimuma termomētrs
Mērisānas diapazons:	32.0 - 43.9 °C Temp. > 32.0 °C: displeja parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema) Temp. > 43.9 °C: displeja parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērisānas precizitāte:	± 0.1 °C, 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C, 32.0 - 33.9 °C un 42.1 - 43.9 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvas maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvas maksimālais mitrums
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP22
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētās lietderīgas kalpošanas ietmēris:	5 gadi vai 10000 mērījumi
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Uz šo instrumentu attiecas **garantija, kas ir spēkā 2 gadus** pēc iegādes dienas. Šajā garantijas periodā, pēc mūsu ieskatiem, Microlife bez maksas remontēs vai nomainīs bojāto izstrādājumu. Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas izmainīts, garantija zaudē spēku.

Garantija neattiecas uz sekojošo:

- Transporta izmaksas un riski.
- Bojāšanās, kas radusies nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ.
- Bateriju noguldās radītie bojājumi.

- Negadījumi, vai nepareizas lietošanas radīti bojājumi.
- Lapauguma/uzglabāšanas metodes un lietošanas instrukcija.
- Regulāras pārbaudes un apkope (kalibrāšana).
- Piederumi un nolietojumiem pakļautas daļas: baterija.
- Ja nepieciešams garantijas serviss, lūdz, sazinieties ar izplatītāju, no kura izstrādājums iegādāts, ar vai vietējo Microlife servisu. Jūs varat sazināties ar vietējo Microlife servisu mūsu tīmekļa vietnē: www.microlife.com/support

Kompensācija attiecas tikai uz izstrādājuma vērtību. Garantija tiks piešķirta, ja visus izstrādājumus tiks atgriezti nosūt ar saktēnjo rēķinu. Garantijas remonta vai aizstāšana nepagarina un neaizņau garantijas periodu. Šī garantija neierobežo patērētāju likumīgās prasības un tiesības.

Termometru aprašņas

- Iļungumo/iļšungumo mygtukas
- Ekranas
- Baterijas skryiaus dangstis
- Mativamo jutlikums/matativamo zondas
- Valymo ir dezinficējamā zona (tik matativamo zondas)

Atsargkūtes piemēonēs

- Laikykūtes nadojumo instrukciju. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos i nadojumois informacija. Priēs nadojodomiesi prietaiso atļoāai persōnkaiāy šī dokumentu i i svaugokite i i atēāāai.
- Prietaiso skūrtas šimūnāi žmogūmu kūmūtemū mativamoim burnoje, paāyāte i i tiesiojēo žarno. Nematokūte temperatūros kitose vietose, pvz. ausyje, nēs galite susiāyesti i gauste klaidingus duomenis.
- Nesinaudokite prietaisi, jei manote, kad jis paāyestas ar tiesiog pastebējote kā nors neįprasta.
- Asmens higieno sumetimas rekomenduojamo priēs pirmą nadojumo higiena pūtiās laikantis instrukciju nuvalyti.
- Būtiņa išlaikyti minimāļū mativamoim laikā i i pasigirstant signalui!
- Atbūnkitē, kad tārū kitose vietose mativamoim reikia praāyēti net i po garšinio signalo. Žr. skyrūį «Mativamo būdai / Normali kūmo temperatūra».
- Saugos sumetimas (tiesiosios žarnos suāyestimo) rektalūnū mativamoim vaikams i i 3 metū turētū atlikti kvalifikatos sveikatos apsaugos personas. Nesant tokios galimybės pasirinkite kitą mativamoim metodą. Rektalūnūmū temperatūros mativamoim vaikams i i 3 met galima rinkitis termometros lanksūiū galiku.
- Nenaudokite rektalūnio metodo asmenims, turūnietis tiesiosios žarnos problemū. Nepaisydami šio nurodymo rizikuojate pasunkinti sutrikūmiū simptomus.
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios datelės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti. Prietaisui, tiekiamui su laidais ir vamzdeliais, atvejų yra pasispaugimo pavojus.
- Nesinaudokite prietaisu stipriū elektromagnetinū laukū zonoje, pvz. prie mobiliūjo telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prietaisu išlaikykite bent 3,3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrunkyti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui norėdami jį apsaugoti nuo sugadinimo naudokite tik vaistinėse parduodamus dezinfekcinius, išvardintus skyriuje «Valymas ir dezinfekcija».
- Patariame kas du metus, arba po mechaninio sutrenkimo (pvz. numetus ant žemės), patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkites i Microlife patarėjams tarnyba.

DĖMESIO! Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatu. Gauta temperatūros reikšmė dar nereikšia diagnozę.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti uitižuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

Panaudotos BF tipo dalys

Termometro įjungimas

Įjungiant termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką **1**, trumpas pajuėjlymas reikšia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane **2** pasirodo «L» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą į įjungiant. Nustatūs veikimo sutrikimus (netikslūs matavimas), ekrane atsiranda simbolis «**ERR**» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometra reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Matavimo proceso metu ekrane rodoma einamoji temperatūra ir mirksi «°C» simbolis. Simboliui nuslojus mirksintį pasigirdė 10 pajuėjlymų reikšia, kad temperatūra kyla lėčiau nei 0.1C per 30 sekundžių. Baigę matavimą, norėdami pralaidinti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometra nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką **1**. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometrą, nuspausta įjungimo/išjungimo mygtuką **1** palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutiniu matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintinė būvė duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► In the axilla (axillary) / 34.7 - 37.3 °C
Nusausinkite ranklėsčiuoū paāyāt. Atremkite termometro galukā **4** i paāyēstis viduri i priagusitē rankā prie šono. Tai apsaugos nuo kambario temperatūros poveikio. Kadangi paāyāyte pasiekitē stabilū temperatūrā užtrūnka ilgiau, palaikykite termometrą **mažiausiai 5 minutes**, net jei ir pasigirdo garšinis signalas.

► Burnoje (oralinis) / 35.5 - 37.5 °C

Nevalgykite ir negerkite šaltū ar karštū gerūmū bent 10 minučių iki mativamo. Burna turi būti užlaupta bent 2 minutes iki mativamo pradāios.

Išveskite termometrą po liežuviū kairėje arba dešinėje liežuviū šaknies pusėje. Mativamo daviklis **4** turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta priekio pūmiū išsiviepiamo oro įtakos. Jei dėl užsikūrimo kvėpavimo takų tai neįmanoma, pasirinkite kitą mativamo metodą.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Tiesiojēo žarnoje (rektalinis) / 36.6 - 38.0 °C

DĖSIOJĖ: Tiesiosios žarnos pažeidimo prevencijai jaunesniems nei 3 metų vaikams rekomenduojame taikyti kitą matavimo metodą arba termometrą lanksūiū galiku.

Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį **4** 2-3 cm i išangę. Patariama naudotis zondos apsaugėlėmis ir lubrikantais. Jei nesate tikri dėl šio metodo pasirinkimo, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistais.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

Dezinfekcijai namų sąlygomis termometro zondui nušluostyti naudokite 70% izopropilio alkoholio svetelės ar medvilninę šluostę suvilgytą 70% izopropilio alkoholiu (Visada atšveikite i dezinfekcinio gamintojo naudojimo ir saugos nurodymus). Sluostyti pradėkite nuo termometro vidurio matavimo zondos kryptimi. Po to pamerkite termometro zoną **4** į 70% izopropilio alkoholiu bent 5 minutėms (bet ne ilgiaus 24 val.). Ištraukite termometro nudžiuvintę 1 min. Venkite ekrano pamerkimo i dezinfekcinį skystį, nes galėsi jį sugadinti.

Termometras nėra skirtas profesionaliam naudojimui

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apdžioje pasirodēs «▼» simbolis signalizuojā, kad matinimo elementas išsikūvo. Jei nēt ois puodubūt nahka i aasetag patiesind kās patiesind kaha kūvāle. Sate tagab, et ruumi ohk i eūjūta nahka. Sest kaenla all mōtūnūme vūlū rohkem aega, kūni saauvatatuse stabiline temperatūur, oodake **vāhemat 5 minūtūt**, sōltūmata heli-signalist.

► Suist (oralselt) / 35.5 - 37.5 °C

10 minūtūt enne mōtūnūme ārge sōdōge ega jooge midagi kūuma ega kūlma. Suu peaks olema suletut kūni 2 minūtūt enne mōtūnūme alus-tamist.

Asetage termometeer ūhte kahest keele all olevast taskut, keele-juurest paremale vū vasakule poole. Mōtūnūme **4** peab olema tūhedat vāstu kūmā. Pange suu kūni i hingake ūhtaselt lābi nina, et sisse-vāļja hingatav ohk i mōjūtas mōtūnūmestulēmūst.

Kui see pole ummistunūt hingamistēdē tōttū vōimālik, tēles kasu-tada mōnda teist mōtūnūmestēdōit..

Līgāduole mōtūnūsaag! 1 minu!

► Pārbaudiet mōtūnūsaag! / 36.6 - 38.0 °C

Tāheleparū: pārāsole perforatōisooni ennetamiskās laestl (nooremad kūi 3 aastat), soovitate kasutada mōnda mūud mōtūnūmestēdōit vū elastise otsaga termometrit.

Sistestage termometrit mōtēandur **4** ettevaatlikult 2 kūni 3 cm sōguvātes pārāsoleid.

Suūvitatav on kasutada sondi katet.

Kui te pole selles mōtūnūmestēdōis kindel, peaksite jūhendamiskēs / koolitāmiskēs nōu pūdamā profesionālaalga.

Līgāduole mōtūnūsaag: 1 minu!

► Puhatamine ja desinfitseerimine

Koduses keskkonnas desinfitseerimiskēs kasutage pūhkimiskēs 70% isopropūlalkoholima immutatūl tamponū vū 70% isopropūlalkoholima liūa nisutadū puuvillist nēt saastanete eemaldamiskēs termometrit oisikut. Alustage pūhkimist alit termometrit oisakust (umbes termometrit keskelt) termometrit mōtēotiskū suunas Pārast seda tūleks kōmū termometeer (vt joonisel numuri **5**) minūtkis (maksimālaul 24 tūnūtkis) sukēldada 70% isopropūlalkoholū. Pesale sukēldamist laske desinfitseerimisaiel enne jārgmist kasutamist 1 minūtū kuivada.

Vāļtēge ekrāni sukēldamist vū pūhkimist, et kaistā sēda pleekimise (nāgūstumeis eest).

Termometeer pole ette nāhtud profesionāalseks kasutamiskēs.

Patēari vahetus

Kui nāidūkite ilūmb «▼» lāhīs (tagurpidi kolmurnk), on patēari tūhi ja vajāb vahetamist. Et patēareid asendada, eemaldage termometrit patēariespelt kate **3**). Asetage suu patēari nēt i et -mārk ausis ūvelāl. Kontrolēģite, et kasutate samā tūpi patēareid. Patēareisid saate osta igast elektritvarete poest.

Tehniskis andmed

Tūip:	Maksimūm termometeer 32.0 °C kūrū 43.9 °C Temp. > 32.0 °C: nāidūkite ilūmb «L», mis vitāib līgā madāliele temperatūrā Temp. > 43.9 °C: nāidūkite ilūmb «H», mis vitāib līgā kōģēle temperatūrā
Mōtētavahemik:	± 0.1 °C, 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C, 32.0 - 33.9 °C ja 42.1 - 43.9 °C
Mōtētatūpuss:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimāalne niiskūs
Tōtūģitūmused:	-25 - +60 °C; 15-95 % relatīvas maksimāalne niiskūs
Hōutūģitūmused:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvas maksimāalne niiskūs
Patēari:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Patēareidē elūģiga:	ilgāduodu 4500 mōtūnūst (ūue patēari kasutamisel)
IP Klase:	IP22
Vastavus standartēile:	EN 12470-3, klīniskūis termometēriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tēinēinduse vāļp:	5 aastat vū 10000 mōtūnūst

See sēdē vastab kōģīģle Meditīsūniseadme Direktīvi 93/42/EEC nūētele.

Vōimālkudū on tehniskisid modifikātsioinōid.

- Suovitate sēda sēadēt puhatāda vastavalt puhatāmiste jūhisteile enne esmakordst kasutamist isiklikūks hūģienēks.
- Temperatūru tūlē alati mōtā vāhemāt minimāalse mōtūnūsaģa, st senikāua, kūni kostūb piip-tūn!
- Arvestāģe, et erinevates kohtēs temperatūru mōtūnūme vōib vajāda jātūvat mōtūnist īseģi piip tūnū jārgselt, vt peatūkiti «Mōtūnūsviisid / Normālaie kehātemperatūra».
- Mūltuse tagamiskēs (rekālsāģe perforātsioon rīsk) vū rekātsāģē mōtūnūst alā 3 -aastastē laestl hāģi anult koolitāt lāģstūvū tūģtājā (profesionālaie kasutājā). Kusāģe mōnda mūud mōtūnūmestēdōit. Rekātsāģe temperatūru mōtūnūmiskēs alā 3 -aastatē laestl on saadavāļ pāindūva otsaga termometrit.
-